



SOS

Aquila Bonelli

ARRISKUAN







Bonelli arrano gaztea • Juvenil de águila de Bonelli
Argazkia • Fotografía: Mario Bregaña

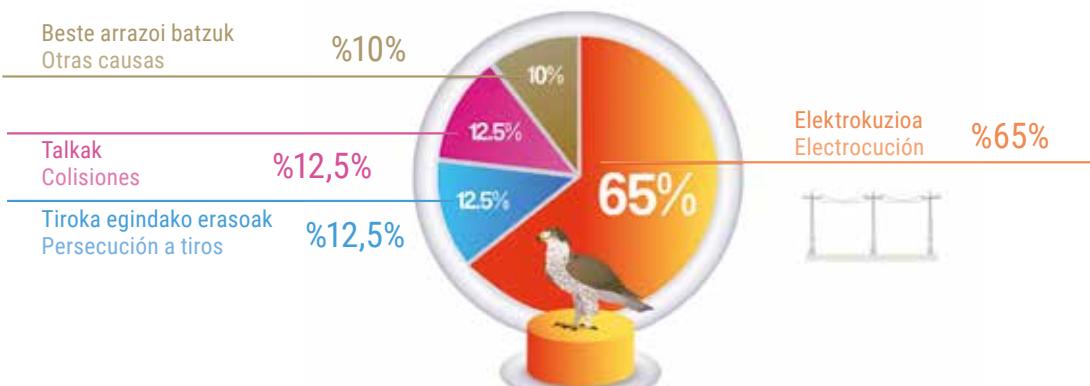


BONELLI ARRANOA ARABAN

Espezie hori "GALZORIAN" kategorian sartu du Espezie Mehatxatuen Euskal Katalogoak, eta "zaurgarri" gisa dago katalogatuta Estatuko katalogoan. Bonelli arranoaren populazioa urrituz joan da 1970. urteaz geroztik. Heriotza kausa nagiak hauek dira: elektrokuazioa (% 65); erasoak (% 12,5); talkak (% 12,5) eta beste batzuk (% 10).

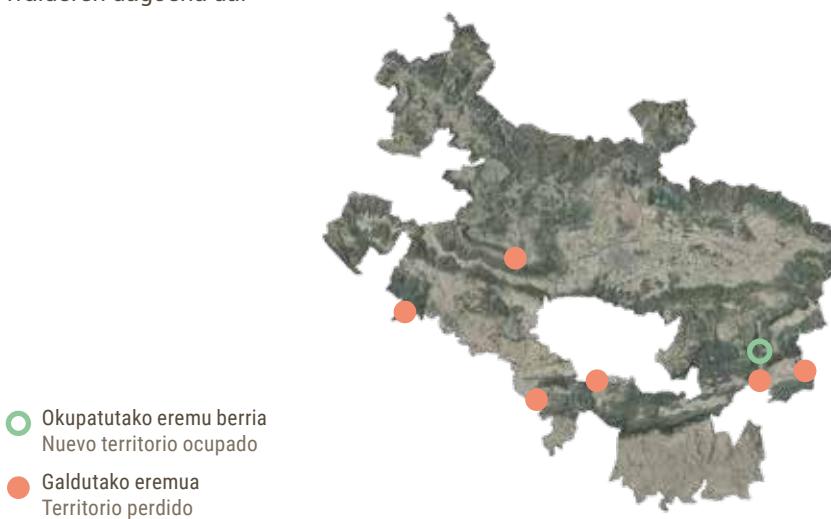
EL ÁGUILA DE BONELLI EN ÁLAVA

Especie Catalogada en PELIGRO DE EXTINCIÓN en el Catálogo Vasco de Especies Amenazadas, y como Vulnerable en el catálogo estatal. Su población ha ido mermándose desde 1970. Las principales causas de mortalidad son: Electrocución (65%); Persecución (12,5%); Colisiones (12,5%) y Otras (10 %).



Araban 5-6 ugalketa lurrealde zeuden 1970eko hamarkadan. Orain, ordea, espezie horrek Euskal Autonomia Erkidegoan duen ugalketa lurrealde bakarra Araban dago, eta penintsulako iparralderen dagoena da.

Álava, que en la década de los 70 albergaba 5-6 territorios, cuenta ahora con el único territorio de reproducción de esta especie del País Vasco, siendo el más norteño de la península.





AQUILA a-LIFE proiekta

Europako Batzordeak LIFE funtsekin kofinantza-tutako natura kontserbatzeko proiektu horretan hartzan du parte Arabako Foru Aldundiak.

Aquila a-LIFE proiektuaren helburu nagusia Bonelli arranoaren populazioa berreskuratzea da.

Bonelli arranoa hegazti falkoniformea da, tamaina ertainekoa; 1,5 eta 1,8 metro arteko hego-luzera du eta 1,6 eta 2,4 kilo arteko pisua.

El águila de Bonelli, es un ave falconiforme de tamaño medio, de entre 1,5 y 1,8 metros de envergadura y entre 1,6 y 2,4 kilos de peso.



Arrano handien arteko hegaldirik zaluena du, eta ondo moldatu ohi da basarteetan.

Es, entre las grandes águilas, la que tiene el vuelo más ágil, defendiéndose bien en zonas semiboscosas.



Proyecto AQUILA a-LIFE

La Diputación Foral de Álava participa en este proyecto de conservación de la naturaleza, cofinanciado por la Comisión Europea con fondos LIFE.

El objetivo principal del Proyecto Aquila a-LIFE es la recuperación de la población del Águila Bonelli.



Helduek beheko atalak oso kolore argikoak izaten dituzte, luzetarako pikart luzangekin. Goiko atalak arre ilunak izaten dira, eta bizarkean arrasto zuri bereizgarria izaten dute.

El adulto tiene las partes inferiores pálidas, con pintas alargadas distribuidas longitudinalmente. Las partes superiores son de color pardo oscuro con una marca blanca característica en la espalda.



Ia denetarik jaten badu ere, ornitofagoa da batez ere, eta korbidoen eta beste harrapari txikiago batzuen zale da.

Aunque su espectro trófico es muy amplio, es principalmente ornitófaga, predando sobre todo sobre córvidos y otras rapaces de menor tamaño.



2017-2022 ALDIKO JARDUKETA NAGUSIAK

PRINCIPALES ACTUACIONES 2017-2022

Bonelli arranoentzat arriskutsuak diren azpiegitura elektrikoak zuzentzea

Elektrokuazioaren ondorioz arrano asko hilten denez, proiektuko ekintza nagusietako bat da dauden linea elektrikoak zuzentzeko neurriak ezartzea, hegaztirik hil ez dadin. Horregatik, enpresa elektrikoekin batera lanean ari gara, zuzenketatik horiek egiteko euskarrik arriskutsuenetan. Batzuetan, talka egitea eragozteko elementuak jartzen dira kableetan, hegaztiekin errazago ikus ditzaten eta talka egin ez dezaten.



Corrección de infraestructuras eléctricas peligrosas para el Águila de Bonelli

Dada la alta mortalidad por electrocución, una de las principales acciones del proyecto es la aplicación de medidas correctoras de tendidos eléctricos existentes para evitar la muerte de las aves. Por ello se trabaja con las empresas eléctricas para la ejecución de dichas correcciones en los apoyos más peligrosos. En ocasiones, se añaden elementos anticolisión al cableado para facilitar que las aves lo detecten y no choquen.

Populazioa sendotzea

Itxian hazitako txitak edo txita basatiak berriz sartzean datza, hau da, hazkuntza lurralte berriak okupatzeko gai izango diren banakoak askatu nahi dira.

Horien jarraipena egin ahal izateko, txita bakoitzak GPS igor-gailu bat du bizkarrean, eta horri esker txiten mugimendu guztien jarraipena egiten dugu, Arabatik kanpo joaten direnean ere bai. Ekintza horri esker, gutxienez, Araban Bonelli arranoaren lurralte historikoetako bat berreskuratzea lortu da. Eta bigarrena berreskuratzeko bidean gaude!

Reforzamiento poblacional

Consiste en reintroducir pollos criados en cautividad y/o salvajes, es decir, liberar individuos que sean capaces de ocupar nuevos territorios de cría.



A fin de poder realizar un seguimiento de los mismos, cada uno de los pollos introducidos porta un emisor GPS a su espalda, el cual nos permite seguir todos sus movimientos, aun cuando abandonan el territorio alavés. Esta acción ha logrado, por el momento, recuperar uno de los territorios históricos de Águila de Bonelli en Álava. ¡Y estamos en el camino de recuperar un segundo!!!



Besorako sistemako mahastiekin talka eginda gertatutako heriotzak murriztea

Besorako sistemako mahastietako alambrean ondorioz, hegazti harrapariekin eta mahastietan ehizatzen duten edo horietan ibiltzen diren beste hegazti espezie askok horian aurka talka egiten dute. Arabako Errioxako hainbat upeltegik Arabako Foru Aldundia-rekin egindako akordioei esker, saia-kuntzak egiten ari dira tradizioz erabili izan den alambre baino malguagoak eta hain ebakitzai-leak ez diren materialekin, eta jarrita dauden alambreak neguan, bistan landaretzarik ez da-gonean, mahatsondoaren altuerara jaitsita probak egiten ari dira.



Sabird Nature

Prestakuntza ikastaroak

Eraginpeko agente guztiak prestakuntza jasotzea ezinbestekoa da arriskutsuak diren linea elektriko guztiak berrikusteko eta elektroku-zioagatik edo talka eginda hil diren hegazti guztiak aurkitzeko. Zuk ere lagundi gaitzakezu. Parte hartu prestakuntza saioetan eta lagundi! Horri esker, Aldundiak elektroku-zioak edo talkek kalterik ez sortzeko beharrezkoak diren eskaera guztiak egingo dizkie enpresa elektrikoei.

Reducción de muertes por colisión en viñas en espaldera

Los alambres instalados en viñas emparradas en espaldera son los culpables de las colisiones que sufren algunas rapaces y muchas otras especies de aves que cazan o se mueven entre los viñedos. Gracias a acuerdos realizados entre diferentes bodegas de Rioja Alavesa y la Diputación Foral de Álava, se está experimentando con materiales más flexibles y menos cortantes que el alambre tradicionalmente usado; y también se está probando a manejar los alambres instalados bajándolos a la altura de la cepa durante el invierno, cuando no hay vegetación visible.

Cursos de formación

La formación de todos los agentes implicados es fundamental para la revisión de todas las líneas eléctricas peligrosas, así como para encontrar a las aves que hayan muerto por electrocución o colisión. Tú también puedes ayudarnos. ¡Fórmate y ayúdanos! Gracias a ello, la Diputación hará los requerimientos necesarios a las empresas eléctricas para la evitación de daños por electrocución o colisión.

Argibide gehiago, hemen:
Para más información:

www.aquila-a-life.org



ELEKTROKUZIOA LINEA ELEKTRIKOETAN: Bonelli arranoaren heriotza kausa nagusia

Elektrokuazioaren ondorioz hil da orain arte Aquila a-LIFE proiektuko bazkide guztien artean berriz sartutako arranoen % 60.

Hori dela eta, AFAk harreman zuzena dauka enpresa elektrikoekin, horri loturiko arazoak prebenitu edo zuzendu ahal izateko.

Hona hemen I+DE Redes Eléctricas Inteligentes SAUrekin lankidetzan egin diren ekintza nagusiak:

Arabako Mendarlanean sartutako bikote batek lurralde berri bat hartu izanaren ondorioz, eremu hura hegazti fauna-rako babes zonatzat hartu behar izan zen. AFAk eskaera egin ondoren I+DEk egindako ekintzei esker, eremu hartako euskal arriskutsu guztiak zuzendu eta bere gain hartzitzen zituen enpresak.

Esperimentzia pilotu bat jarri da abian I+DERen lankidetzarekin, zeinaren helburua baita sartutako hegaztiei irakastea edo haien jarreran eragitea, euskal elektrikorik erabil ez dezaten edo haietatik urrundu daitezten.

I+DERen instalazioetan edozein espezietako hegaztiren bat elektrokatutzen bada edo haien kontra talka egiten badu, AFAk eskaera egiten dio enpresa elektrikoari, eta hark halakorik berriz ez gertatzeko zuzentze lanak egiten ditu, eta lanen gauzatzea eta eraginkorrik diren ala ez gainbegiratzen du.

LA ELECTROCUACIÓN EN TENDIDOS ELÉCTRICOS: Principal causa de muerte del Águila de Bonelli

La electrocución, ha sido la causante de la muerte del 60% de las águilas reintroducidas entre todos los socios del proyecto Aquila a-LIFE hasta el momento.

Es por ello, que la DFA mantiene contacto directo con las empresas eléctricas, a fin de prevenir o corregir problemas al respecto.

Acciones principales llevadas en colaboración con I+DE Redes Eléctricas Inteligentes S.A.U:



El nuevo territorio ocupado por una pareja reintroducida en la montaña alavesa hizo necesario considerar la zona como Zona de Protección para la Avifauna. Gracias a la acción de I+DE tras el requerimiento por parte de DFA, todos los apoyos peligrosos de la zona fueron corregidos y asumidos por la empresa.

Se ha puesto en marcha una experiencia piloto, con la colaboración de de I+DE., que pretende improntar o enseñar a las aves introducidas a no utilizar o repeler los apoyos eléctricos.

Ante un suceso de electrocución/collision de aves de cualquier especie en instalaciones propiedad de I+DE, DFA realiza un requerimiento a la empresa eléctrica realiza trabajos de corrección que aseguren la no repetición de estos sucesos, así como supervisa su ejecución y eficacia.



MARTIODAKO FAUNAREN SUSPERTEGIA, proiektuaren ezinbesteko eremua

Sartutako Bonelli arrano txitek balio handia dute, lurralte eta administrazio ezberdinak aditu eta teknikariek, ingurumen eragileek eta boluntarioek hainbat hilabetez egindako lanaz gain, txita bakoitzean esperantzak ezarri direlako hazkuntza lurralte berriean errunaldiak egoteko, eta beraz, arrano basati berriak jaiotzeko.

Horregatik, txitak naturan askatzean urduritasuna nagusi izaten da, eta zoritzarrez askatutako arranoek arazoak izaten dituztenean erreskatatu egiten dituzte eta MARTIODAKO BASA FAUNAREN SUSPERTEGIRA eramatzen dituzte.

CENTRO DE RECUPERACIÓN DE FAUNA DE MÁRTIODA, parte imprescindible del proyecto

El valor de cualquier pollo de Águila Bonelli introducido es incalculable, ya que además del trabajo realizado durante meses entre diferente personal experto y técnico, agentes medioambientales y voluntariado de diferentes territorios y administraciones, está la esperanza depositada en cada uno de ellos para la creación de un nuevo territorio de cría que produzca nuevas puestas y por lo tanto, nuevos ejemplares salvajes.

Es por ello que, una vez estos se han liberado en la naturaleza, la tensión es máxima y, en aquellos casos en los que desgraciadamente los ejemplares sufren cualquier percance, éstos son rescatados y llevados al CENTRO DE RECUPERACIÓN DE FAUNA SILVESTRE DE MÁRTIODA.

Hona hemen adibide batzuk: • He aquí varios ejemplos:

Iber

Arrano hori 2017an askatu zuten (urreko LIFE Bonelli proiektuaren barruan); Hondarribian (Gipuzkoa) erreskatatu zuten, eta Martiodako basa faunaren suspertegian sendatu ondoren berriz ere askatu zuten. Gaur egun, nahiz eta jatorriz mediterraneoa izan, Iber bere kokapen naturala izango litzatekeenekit askoz ere iparralderago dago, 2018tik aurrera Frantzia erdialdean baitago.

Este Águila liberada en 2017 (en el marco del anterior proyecto LIFE Bonelli), fue rescatada en Hondarribia (Gipuzkoa) y puesta en libertad una vez recuperada en el CRFS de Mártioda. Actualmente, a pesar de su naturaleza mediterránea, Iber se encuentra mucho más al norte de lo que sería su distribución natural, ya que se encuentra en la zona centro de Francia desde 2018.





Gaube



2017an askatu zuten (urreko LIFE Bonelli proiektuaren barruan) eta Martiodako suspertegian egon zen hegoan zauria izan zuelako. Zoritzarrez, zauri hori zela-eta ezin izan zuten Gaube beriz ere askatu, eta Calahorrako (Errioxa) Tierra Rapaz izeneko hegazti harraparien parkean dago, ingurumen hezkuntza lantzen delarik bertan.

Ejemplar liberado en 2017 (en el marco del anterior proyecto LIFE Bonelli), e ingresado en el Centro Recuperación de Mártioda debido a una lesión en el ala. Desgraciadamente, la lesión de Gaube no permitió su liberación a la naturaleza y hoy en día, es un ave que se exhibe en un parque de aves rapaces llamado Tierra Rapaz en Calahorra (La Rioja) dedicado a la educación medioambiental.

Izki

2018an askatu zuten; kartuxodun eskopeta batekin tiro egin zioten, eta horren ondoren erreskatatu zuten. Martiodako faunaren suspertegiko langileek egindako ahaleginari esker, sendatu egin zen Izki, eta askatasunean bizi izan zen beste bi urtez. 2021ean, arrano beltz batek harrapatu zuen. Natuak bere legea ezartzen du.

Águila liberada en 2018 y rescatada después de ser disparada por una escopeta de cartuchos. Gracias al esfuerzo realizado por el personal del CRFS de Mártioda, Izki fue recuperada y gozó de libertad durante 2 años más, hasta que en 2021 fue predada por un águila real. La naturaleza impone su ley.



Indar



Ar hori 2019an sartu zuten. Uda harten erreskatatu zuten hezegune batean harrapatuta zegoenean, eta Martiodako faunaren suspertegiko hegaleku zirkularrean sendatu zen 2019ko udazkenean, eta Arzenna mendilerroan askatu behar izan zuten, Izki bere "jatorrizko" lurraldetza jabetu baitzen. Zoritzarrez, 2020ko irailean Madrilen hil zen, ustez pozotuta.

Este macho introducido en 2019. Ese verano fue rescatado por estar atrapado en un humedal y estuvo recuperándose en el voladero circular del Centro de Recuperación de Mártioda en otoño de 2019, y fue liberado en la Sierra de Árcena debido a que Izki, ya se había adueñado de su territorio "natal". Desgraciadamente, en septiembre de 2020 murió en Madrid por presunto envenenamiento.



MIKROKONTAKIZUN LEHIAKETA CONCURSO DE MICRORRELATOS

Bonelliren arranoaren abenturak Araban Las aventuras del águila de Bonelli en Álava



IRABAZLEA • GANADOR

Lontzo basozainak askotan Bonelli arranoak Arabako zerauk zeharkatzen ikusi ditu. Azken aspaldi honetan, kabia egiten ari direla dio, harkaitz horma haundi batean, inguruko adar puxkak erabiliz. Jolastea ere gustatzen zaie, horretarako hegan eginez joku ezberdinak egiten dituzte. Eta hainbeste lan eta jokuen artean ehizaren bidez bere jakiak lortzen dituzte, hauen artean, untxiak, usoak eta eperrak daude. Eta zuk, inoiz ikusi al duzu Bonelli arranoa?

El guarda forestal Lontzo ha visto muchas veces al Águila de Bonelli atravesar los cielos de alaveses.

Según cuenta, últimamente están haciendo el nido, en una gran pared rocosa, utilizando trozos de ramas de los alrededores.

También les gusta jugar, mientras vuelan ejecutando diferentes juegos.

Y entre tanto juego y trabajo, mediante la caza consiguen su alimento, conejos, palomas y perdices.

¿Y tú? ¿Has visto alguna vez un Águila de Bonelli?

Egilea • Autor: Gonzalo Esparza Alonso

2020ko Mikrotestuen lehiaketaren Irabazlea: "Bonelli arranoaren abenturak Araban"
Ganador del concurso de microrrelatos sobre "Las aventuras del Águila de Bonelli en Álava" 2020
(Traducido)



2. SARIA • 2º PREMIO

Mi nombre es bon

Agente Bon

Mi nombre es Bon, Bon-Elli; y sí, tengo licencia para matar. Hace años éramos unas cuantas en la agencia, pero los tendidos eléctricos han ido mermando nuestros efectivos. La misión de hoy, acabar con unos fastidiosos conejos que están arrasando los viñedos de Rioja Alavesa. Desde mi guarida en el escarpado barranco sobrevuelo el bosque de Izki. ¿Quién necesita un "Aston Martin" teniendo estas portentosas alas?

Egilea • Autora: **Izaskun Agirre Oteiza**



3. SARIA • 3º PREMIO

Aratzeko Elli

Elli kuxkuxean ari zen Zalduondoko elizako dorretik begi-zorrotz. Markitos jauregitik abiatu zen, lepoko dotorea dinbili-danbala kanpaeiek batera. Kalejiraren zurrubiloak ahaztarazi zion linea elektrikoei zien ikara. Herri hora espezie askoren babesleku zen! Zaldi koadrila ederraren aurretik, han zohoazen salto eta algara pozez ardi piloa, idia, dragoiak, elefanteak... Inauterietako pertsonaien askatasuna amets, Ellik Aratz bizileku hartu eta familia eratu zuen eta gauero batzen da Bambulo kontulariaren baratzeko lagun arteko tertuliara.

Egilea • Autora: **Josune Aranguren Zatika**

Harkaitzetako Jainkoak

Araban bada untxiak, eperrak, usoak...ehizatzen dituen arrano harrigarri bat, eta arrano beltz handiekin borrokan egiteko beldurrik ez duena, gainera: Bonelli arranoa, alegia, harkaitzetako Jainkoa.

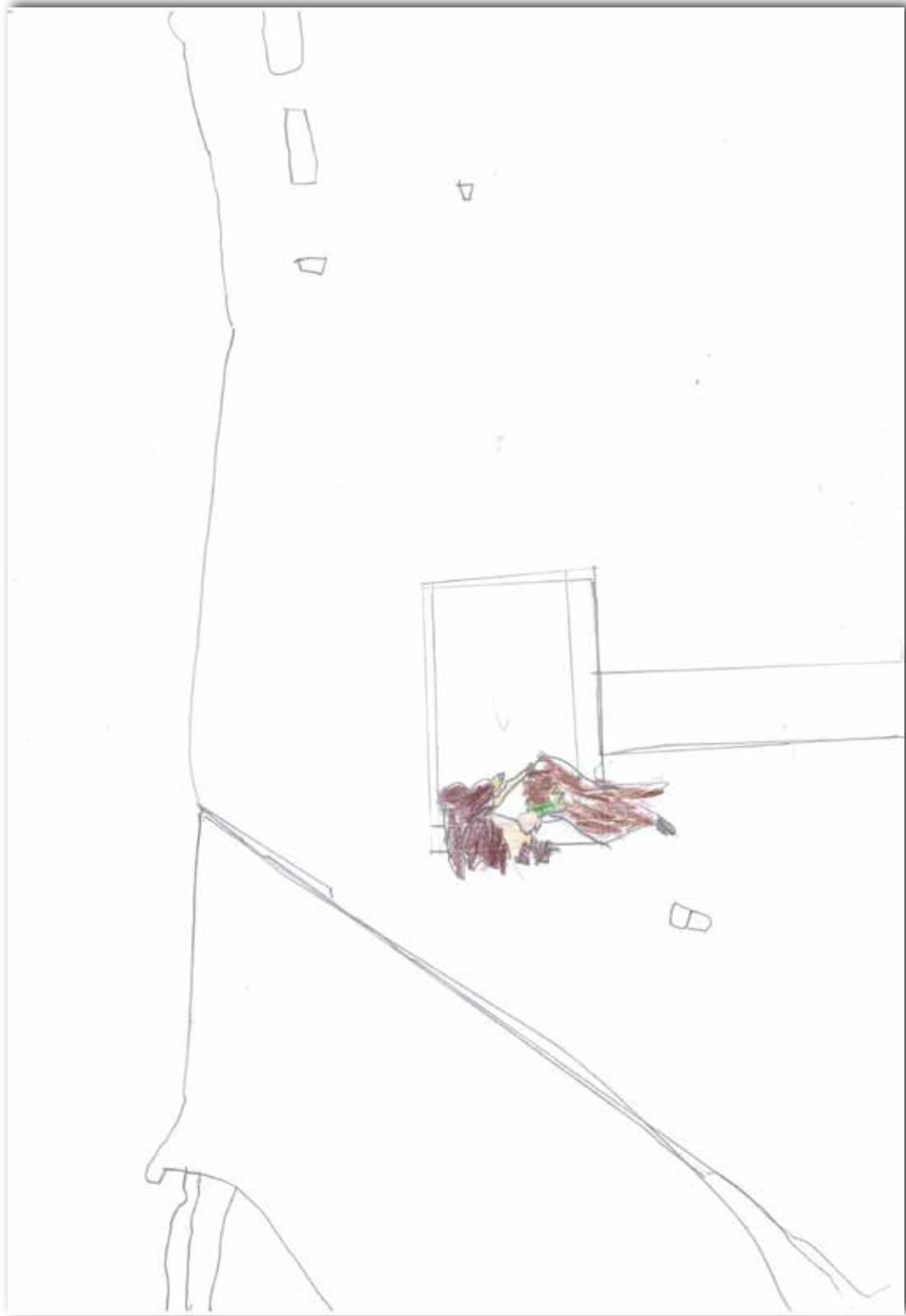
Arrano hauek harkaitz handiak behar dituzte habia egiteko, Toloño mendi zerrakoak, adibidez.

Jainkoak dirudite, baina poste eta kable eletrikoen kontra sarritan jotzen dute, bizia galduz. Horregatik daude hain gutxi. Bainazaindu egin behar ditugu. Gure esku dago. Ekin!

Egilea • Autor: **Ibai Portu Zuloaga**

AGUILLA BONELL





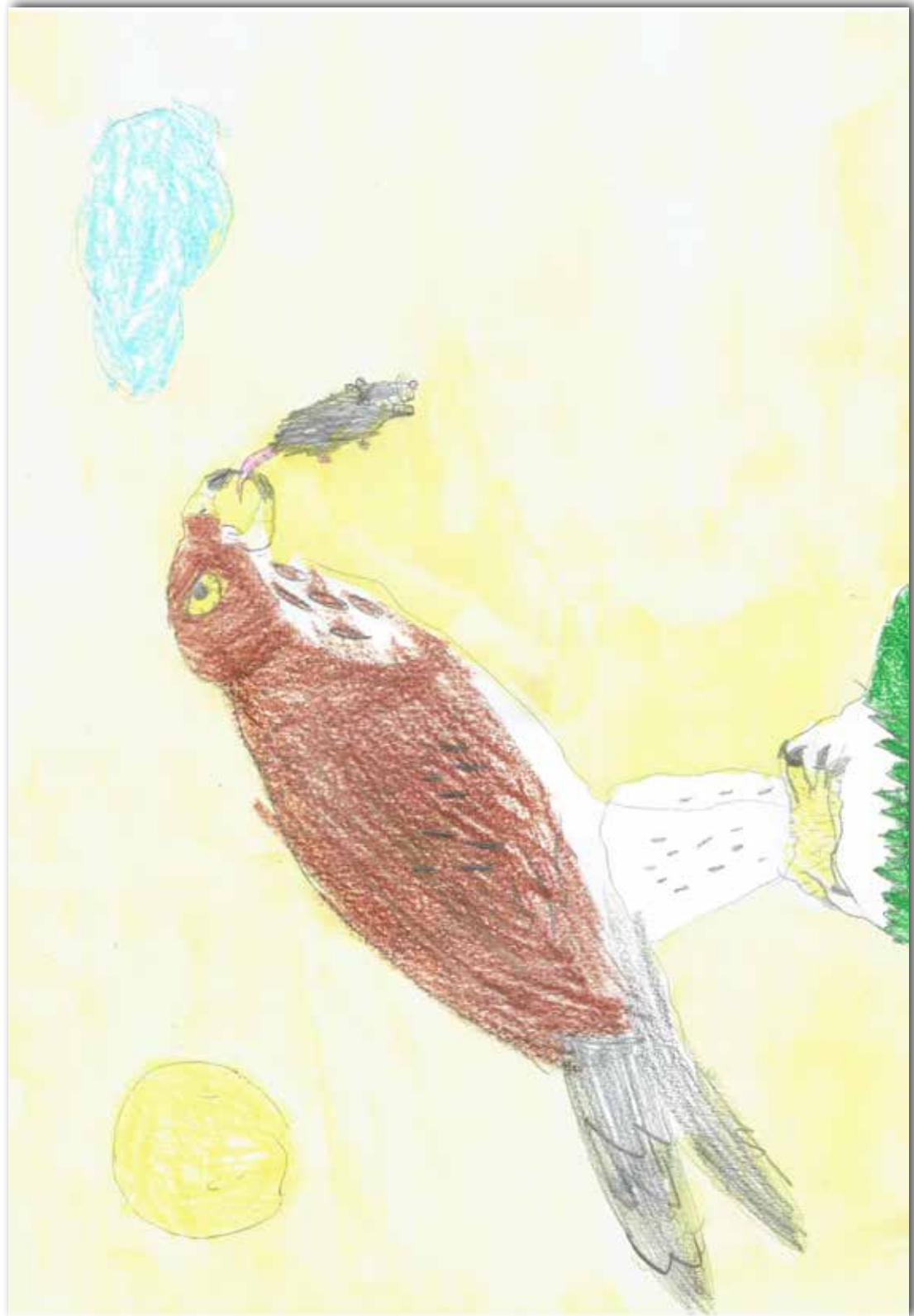
Miren Urdangarin Zelaia 6 urte/años



Nikko Moral Mielgo 6 urte/años



Ametz Bernedo Sesma 6 urte/años



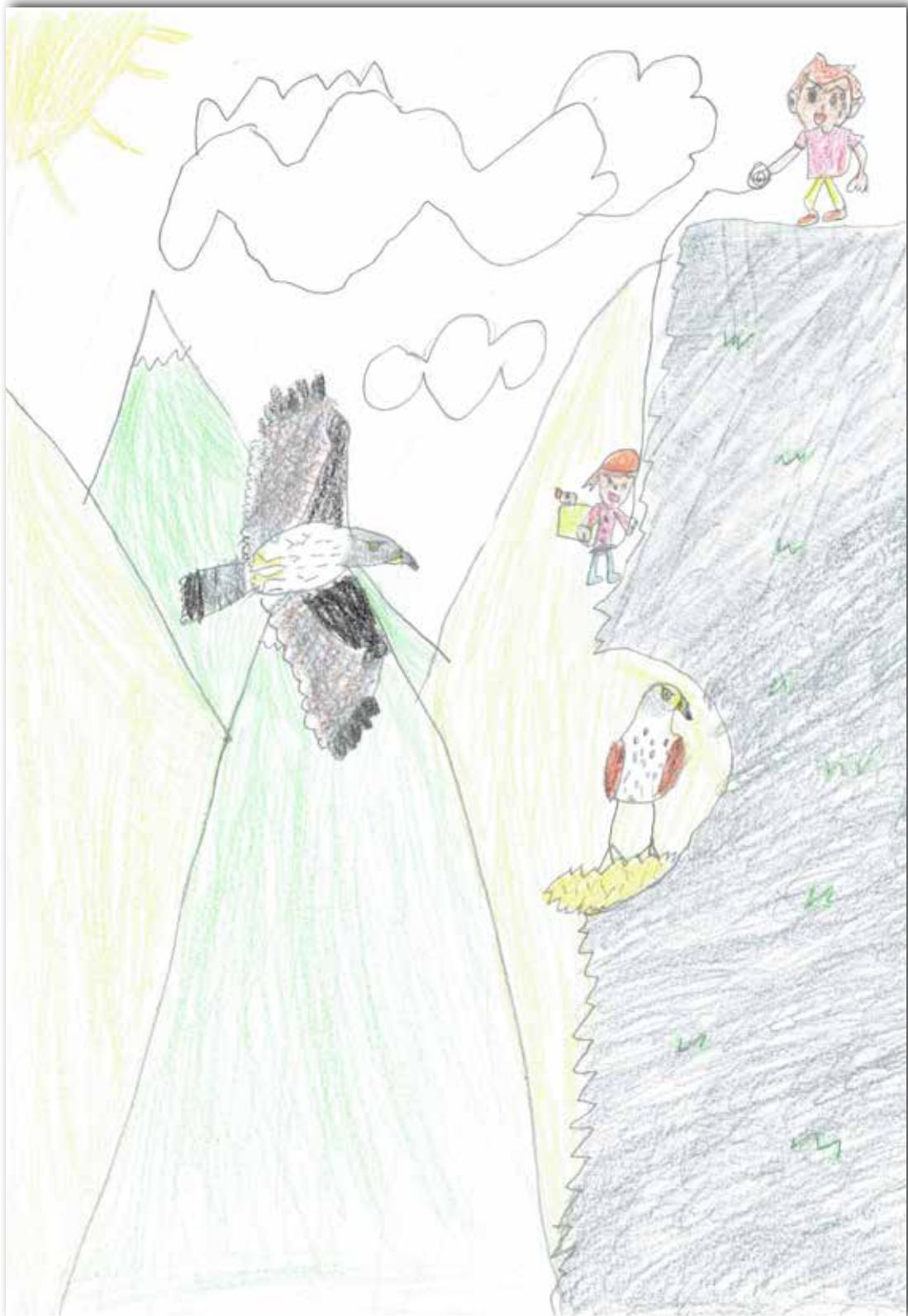
Carlos Fuentes López 6-7 urte/años



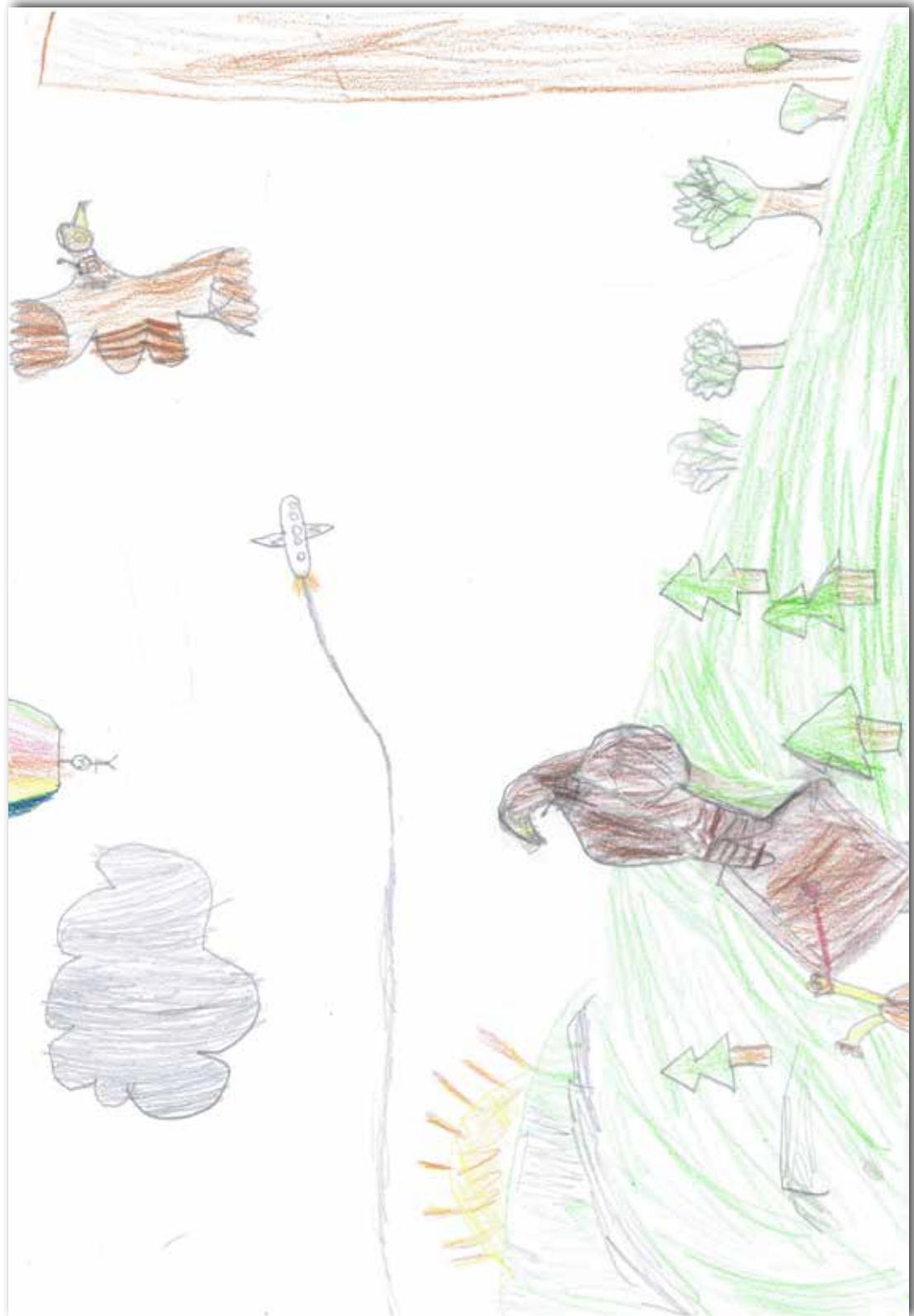
Hegoi Pipaón Olalde 7 urte/años (Accesit/Accésit)



Julen 7 urte/años



Haizea Rubines 7 urte/años (Accesit/Accésit)



Mokoa 7 urte/años

AGUILA. BONELL





Julen 7 urte/años (Sariduna/Premiado)



Julio Fuentes López 7-8 urte/años (Sariduna/Premiado)



Matilda Salinas González 8 urte/años



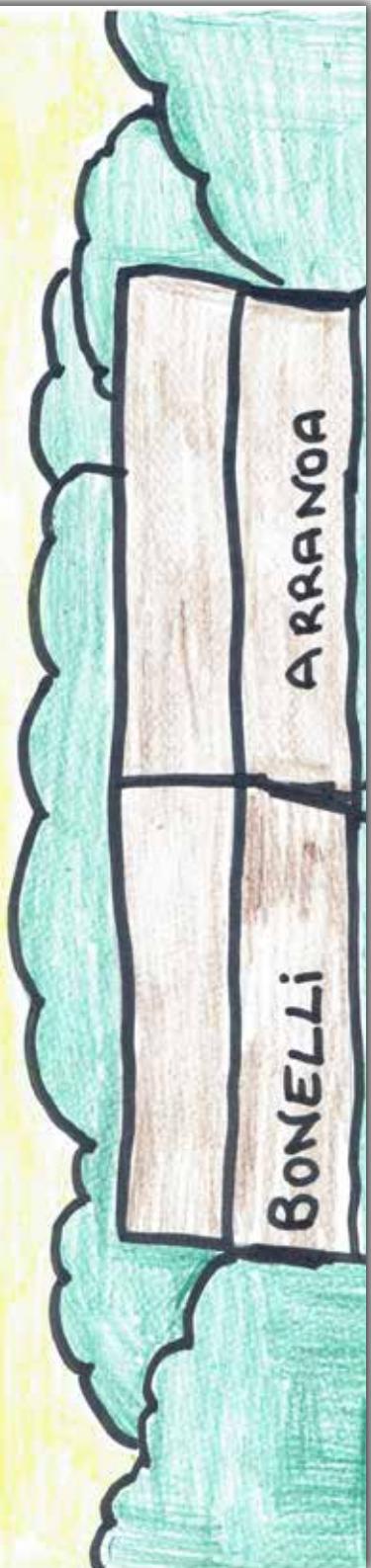
Enara Malo Santos 9 urte/años



Izadi Murillo Núñez 9 urte/años (Sariduna/Premiado)



Volar en paz
no cuesta nada



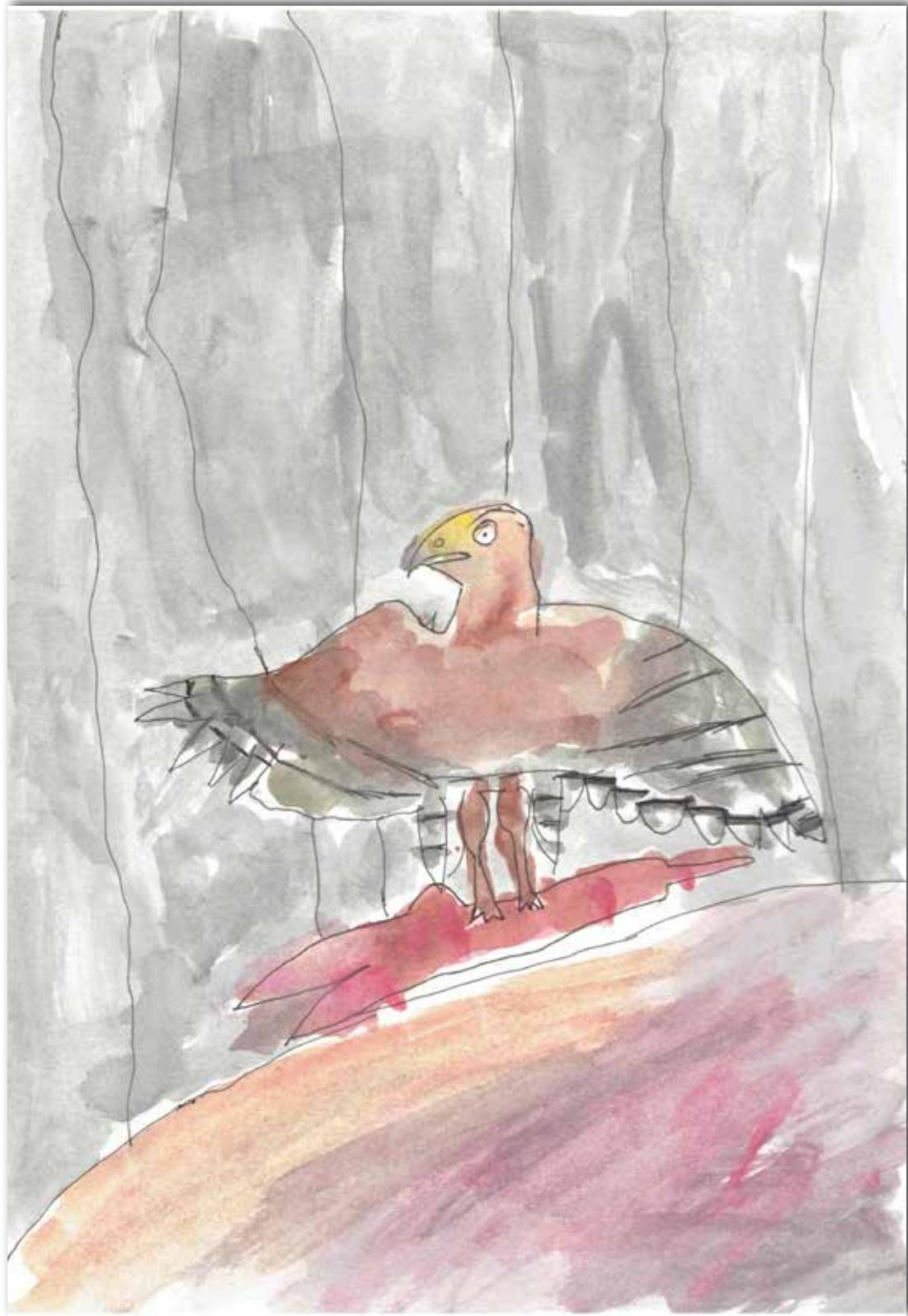
S.O.S BONELLI



Naroa Pipaón Olalde 9 urte/años (Sariduna/Premiado)



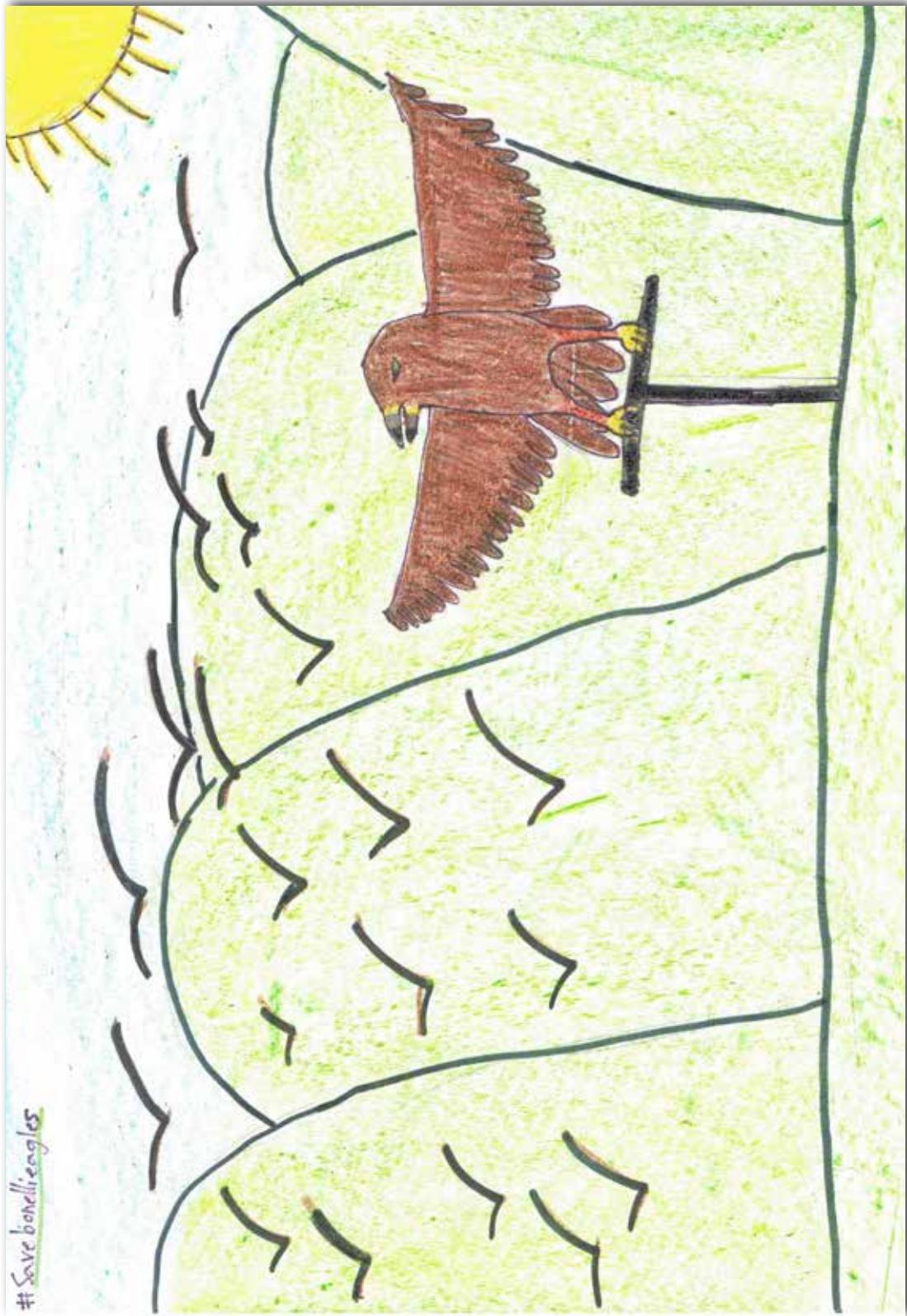
Enara Malo Santos 9 urte/años (Sariduna/Premiado)



Maruxa 9 urte/años



Front 10 urte/años (Sariduna/Premiado)



#Savebionelliengles

Aroa Navarrete 10 urte/años



Olaia Ibisate 10 urte/años



Iker Redondo 10 urte/años



Irene Torrecilla 10 urte/años

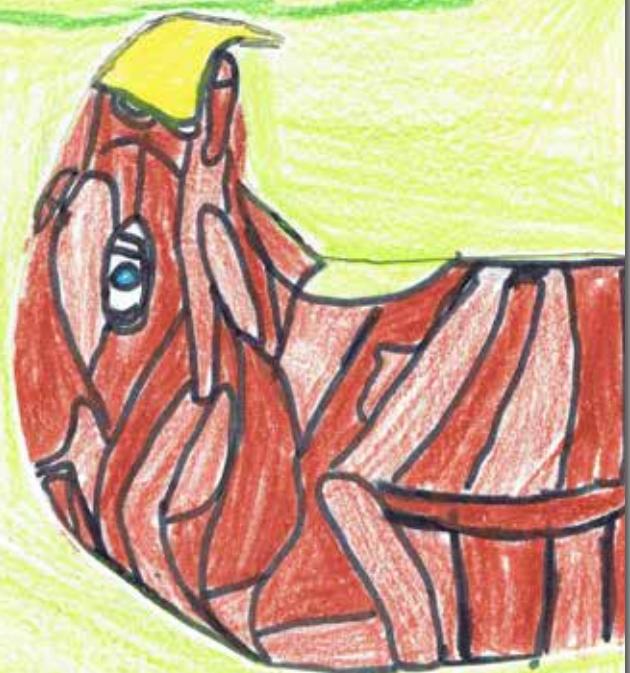


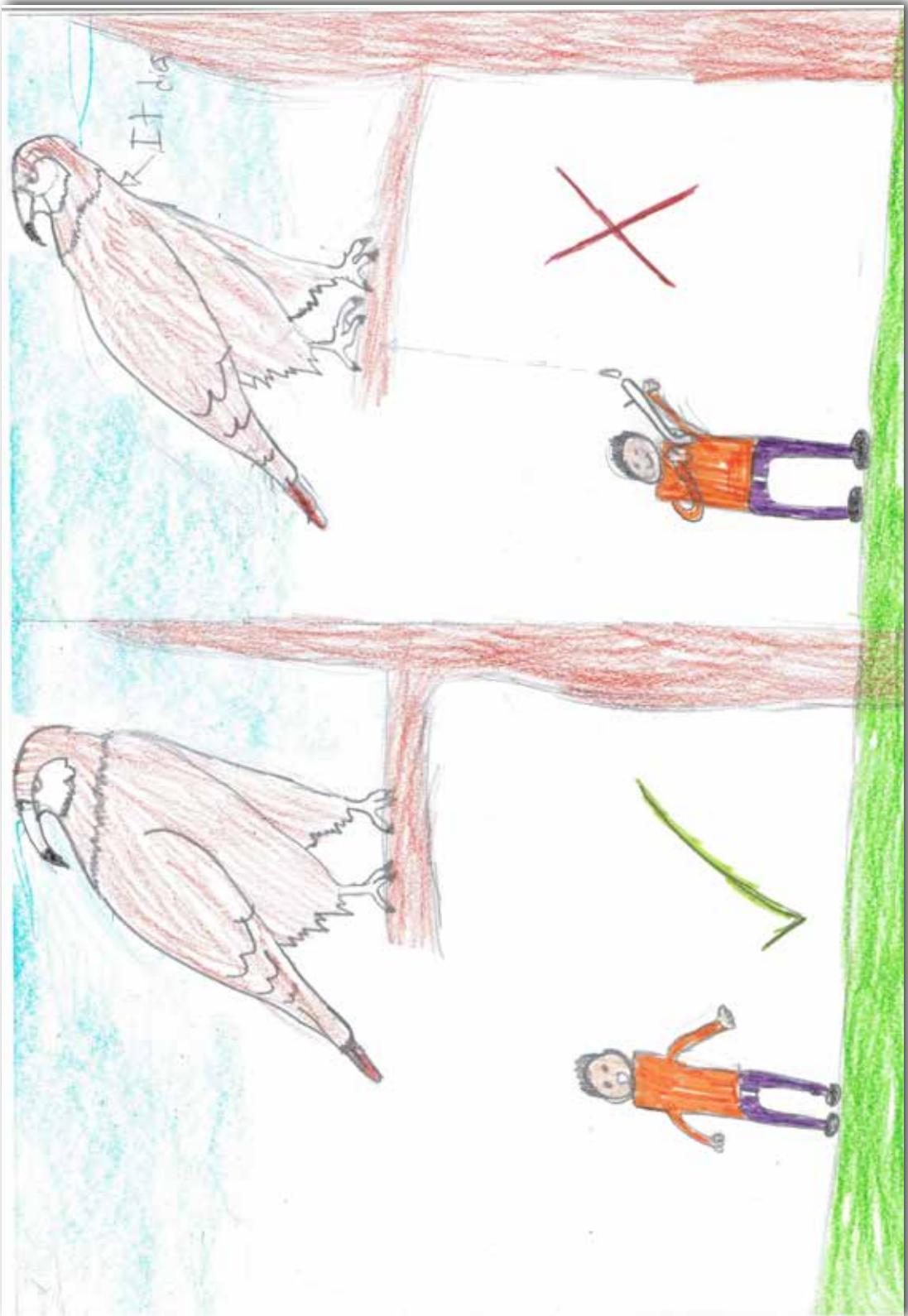
Aingeru Gil Santamaría 10 urte/años (Sariduna/Premiado)



Aimar Fragua 10 urte/años

BONELL
EAGLE





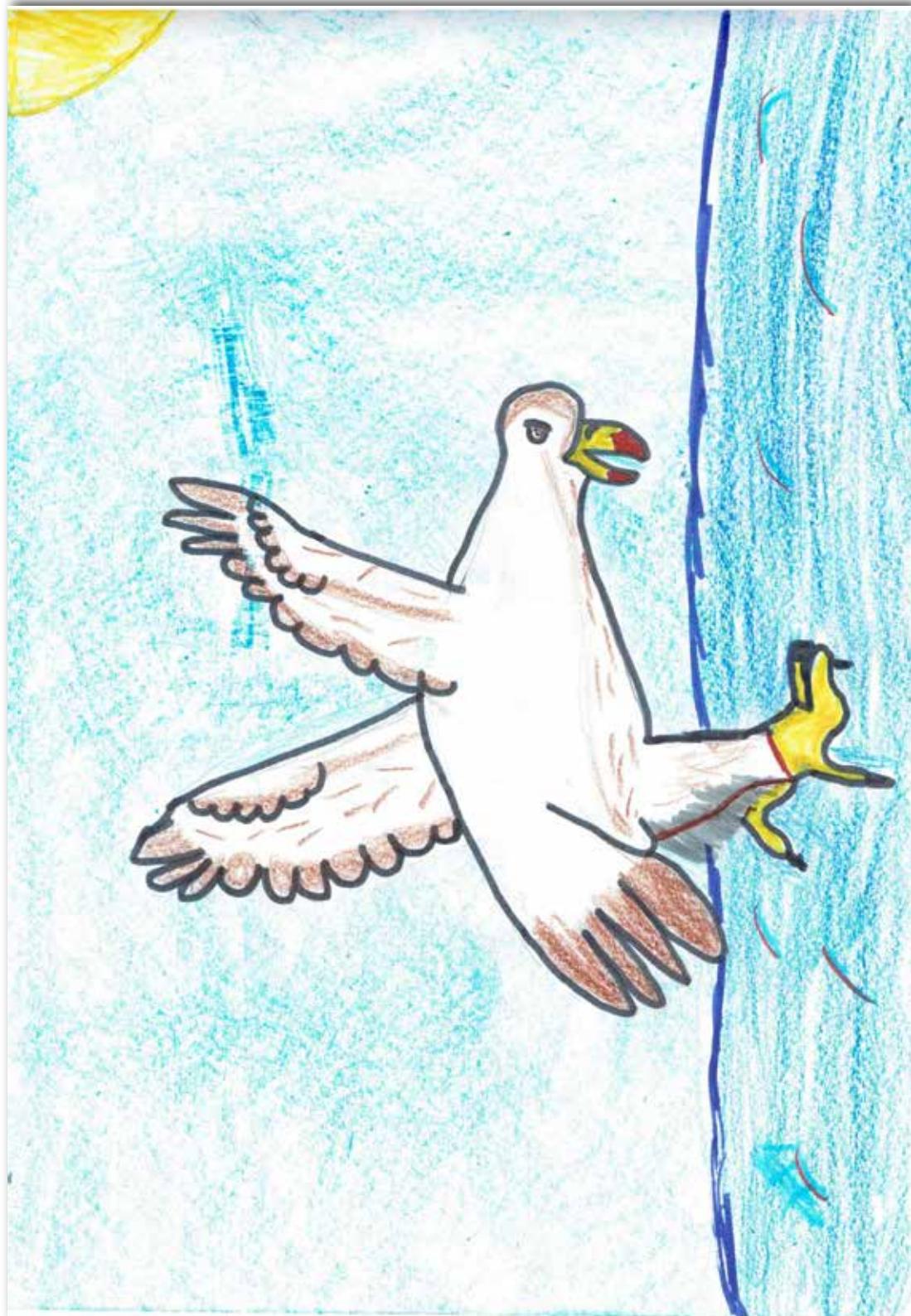
Pablo Jiménez 10 urte/años



Janire Clavería 10 urte/años



Aiora Areitiourtena 10 urte/años



Mila Ivanova 10 urte/años



Aimar Pereira 10 urte/años



Markel Ortiz de Zárate 10 urte/años



Nekal Barredo 10 urte/años



Ibai Etxebarria Fernández 10 urte/años (Sariduna/Premiado)



Goku 10 urte/años



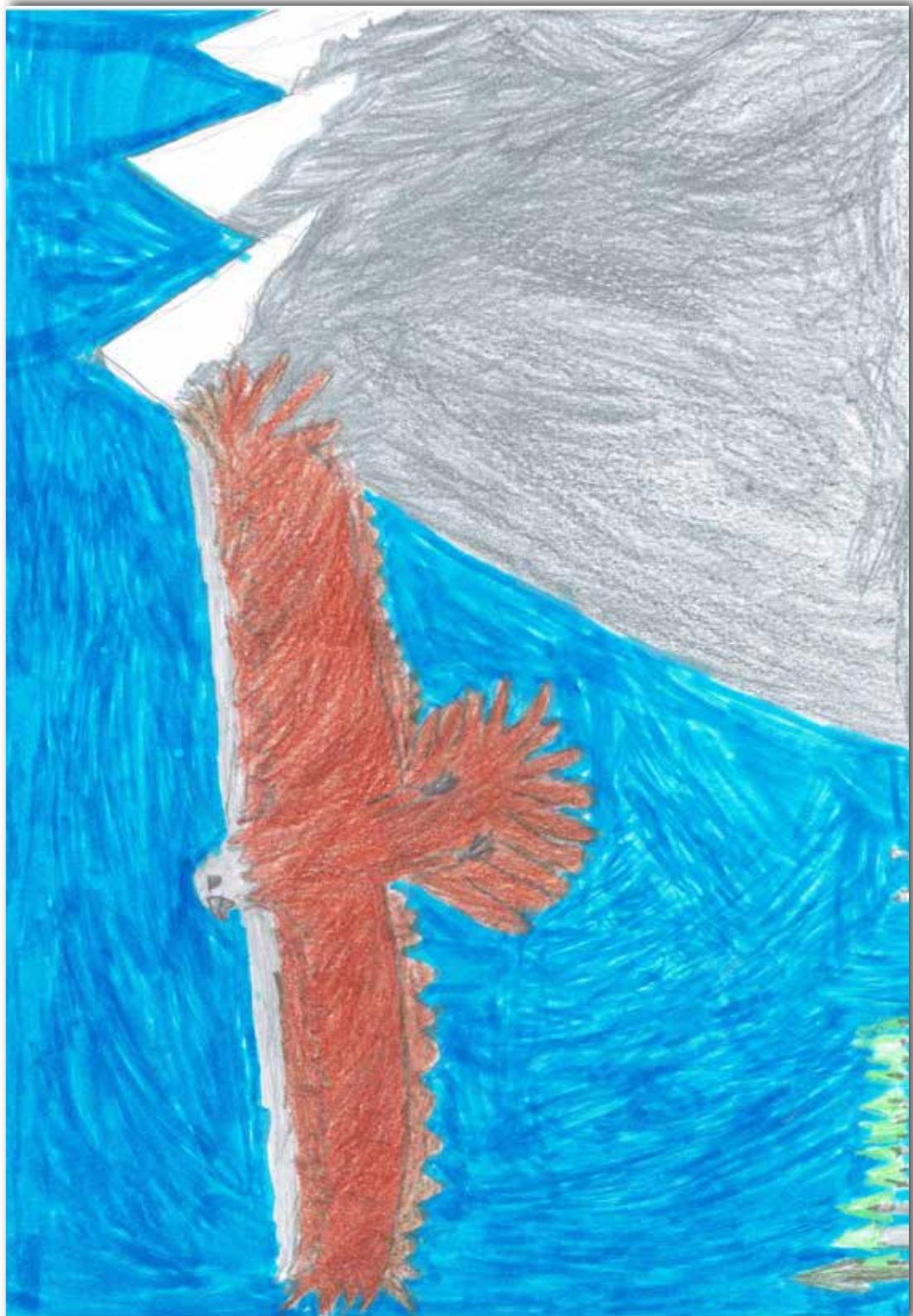
Estela Cerrato 10 urte/años



Snake 10 urte/años



Camila Álvarez 10 urte/años (Sariduna/Premiado)



Jon Huici 10 urte/años



Eneko Lazcano Urizar 10 urte/años (Sariduna/Premiado)



Unax Corón 10 urte/años



Celia Justel 10 urte/años



Juan Luis Polo Morales 10 urte/años



Xin Yi (Lucía) Zhuo 10 urte/años



Julen García 10 urte/años

araba álava

foro aldundia diputación foral

